

## GARANCIALEVÉL

1. Az által forgalmazott termékekre, az eladás napjától számítva: a Polgári Törvénykönyv rendelkezései alapján 24 hónap; a Kereskedelmi Törvénykönyv rendelkezései alapján 12 hónap garanciát ad. A garancia az anyaghibákra és a gyártási hibákra vonatkozik. Az egyéb, közvetett vagy közvetlen károkozásokért és meghibásodásokért, személyi sérülésekért vagy anyagi károkért nem vállalunk felelősséget.
2. A garancia nem vonatkozik a szakszerűtlen szerelés vagy használat, a túlterhelés, a használati útmutató előírásainak be nem tartása, nem megfelelő alkatrész vagy szerszám használata, illetéktelen személy beavatkozása, vagy nem megfelelő szállítás, illetve mechanikus sérülések miatt bekövetkezett károkra. Bizonyos termékeknél és alkatrészeiknél (például tartozékok, motorok, szénkefék, tömítő elemek és fűvókák stb.) a felhasználás során bekövetkező elhasználódást természetes kopásként kell kezelni, ezért ezekre a garancia nem vonatkozik.
3. A jótállási igény érvényesítéséhez igazolni kell a termék megvásárlását, valamint a garanciára való jogosultságot (a garancia ideje még nem járhat le), a reklamációt a vásárlás helyén kell bejelenteni. E célból, a reklamáció mielőbbi elintézése érdekében azt javasoljuk, hogy nyújtsa be a garancialevelet, melyen szerepel a gyártás és a vásárlás ideje, a gyártási szám (sorozatszám), az eladó bélyegzője és aláírása, illetve mutassa be a vásárlási bizonylatot (számlát stb.).
4. A reklamációt annál az eladónál kell bejelenteni ahol a terméket megvásárolta. A terméket komplett és összeszerelt állapotban kell megküldeni.
5. A garanciaidő a garanciális javítás időtartamával automatikusan meghosszabbodik. A reklamált terméket a hiba részletes leírásával, szabályszerűen becsomagolva (lehetőleg az e célból megőrzött eredeti csomagolásban), a mellékelt és kitöltött garancialevéllel, illetve egyéb, a vásárlást igazoló bizonylattal (számlával stb.) együtt küldje meg javításra.
6. A terméket a szerviz csak tiszta állapotban veszi át. Amennyiben a termék szennyezett, akkor a szerviz az átvételt megtagadhatja, vagy a tisztítás költségeit kiszámlázhatja a gép tulajdonosának.

Tel.: 06/40/900-800

Nyitvatartási idő:

Hétfő - péntek: 8:00-17:00

INTERNET: [www.uni-max.hu](http://www.uni-max.hu)

[ertekesites@uni-max.hu](mailto:ertekesites@uni-max.hu)

[uni-max@multicom.hu](mailto:uni-max@multicom.hu)

**SZERVÍZ** [unitechnic.cz](http://unitechnic.cz) s.r.o.  
Reklamační a servisní oddělení  
Areál bývalého cukrovaru  
Hlavní 29 (hala č. 3 uni-max)  
277 45 Úžice Czech Republic

**Reklamáció és szerviz:** Magyarországi vevőink számára egy reklamációs gyűjtőhelyet üzemeltetünk, hogy minél jobban megkönnyítsük a reklamációs folyamatot. Az árut postán vagy a Trans-o-flex gyűjtőszolgálat segítségével lehet elküldeni a következő címre.

A csomagon jól látható módon tüntesse fel: Trans-o-flex Hungary Kft.

Európa str. 12 (BILK intermodal logistics center, L1 building)  
H-1239 Budapest

Termék: <b>HIDRAULIKUS PRÉS</b>	
Típus: <b>HLC 12</b>	Gyártási szám (sorozatszám):
Gyártás időpontja:	Eladás időpontja, bélyegző, aláírás:
Javítási bejegyzések:	

[www.uni-max.com](http://www.uni-max.com)

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

## HIDRAULIKUS PRÉS



**HLC 12**

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy megvásárolta az uni-max cég termékét! Cégünk kész Önnek szolgálatait felajánlani – a termék megvétele előtt, közben és után. Ha valamilyen kérdése, javaslata vagy ajánlata van, lépjen kapcsolatba üzletünkkel. Igyekszünk javaslatát mérlegelni és reagálni rá a lehetőségeink keretén belül.

**A berendezés első használata ezen útmutató szerint jogi lépés, amellyel a felhasználó szabad akaratából megerősíti, hogy ezen útmutatót alaposan áttanulmányozta, teljesen megértette és megismerkedett minden kockázattal.**

**FIGYELEM! Ne kísérelje meg a berendezést működésbe hozni (ill. használni), amíg nem ismerkedett meg a teljes használati útmutatóval. Őrizze meg az útmutatót, később is szüksége lehet rá.**

**Különös figyelmet fordítson a munkavédelmi utasításokra. A munkavédelmi utasítások figyelmen kívül hagyása vagy azok nem megfelelő végrehajtása, a gépkezelő vagy egyéb személyek sérüléséhez, gép- és munkadarab sérüléshez, valamint anyagi károkhoz vezethet.**

**A gépen található figyelmeztető címkék utasításait feltétlenül tartsa be. Ezeket a címkéket ne szedje le és ügyeljen azok épségére is.**

Az esetleges kommunikáció megkönnyítéséhez írja ide a számla vagy vásárlási bizonylat számát.

## LEÍRÁS

A hidraulikus préssel a csapágyakat, csapokat, gyűrűket, perselyeket stb. lehet fel- és besajtolni, illetve le- és kihúzni. A készüléket elsősorban a gépiparban lehet előnyösen használni ott, ahol a sajtolási, szerelési, szétszerelési stb. munkákat nem ütőszerszámokkal kívánják végrehajtani. A hidraulikus dugattyú nagy erővel, folyamatosan és finoman szabályozható módon hat az alkatrészekre.

**Munkahelyek száma: 1**

A prés a következő változatokban vásárolható meg:

HJC 12 (12 tonnás asztali prés)

HLC 12 (12 tonnás állványos prés)

HLC 15 (15 tonnás állványos prés, 2 db visszahúzó rugóval)

SHLC 20 (20 tonnás állványos prés, 2 db visszahúzó rugóval és kétkörös pumpával a gyorsabb és finomabb lökethez).



Mindegyik kivitelben tonna skálával ellátott manométer is található. A maximális terhelhetőséget a manométer skáláján piros szín jelzi.



A hidraulikus henger dugattyúujdjának a vége a sajtolószerszámok befogadására van kiképezve.

## KARBANTARTÁS

- A szerszámokat és a gépet tartsa tisztán. A berendezés mechanizmusába kerülő szennyeződések a berendezés károsodását okozhatják.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószerkeket és oldószerkeket.
- A műanyag részeket mosogatószeres vízbe mártott ruhával törölje meg.
- A fém felületeket petróleumba mártott ruhával törölje meg.
- A nem használt berendezést lekonzerválva, száraz helyen tárolja, ahol nem fog rozsdásodni.

### Hidraulika

- Amennyiben a sajtoló gépet nem használja, akkor a szelepet nyissa ki, hogy a rendszerben ne legyen nyomás (és megszűnjön a rugó terhelése). Ellenkező esetben a rugó „elfárad” és nem húzza vissza a dugattyút az alaphelyzetébe.

Az olaj betöltése

- Az olajsint ellenőrzése előtt a készüléket (pumpáló egységet) állítsa vízszintes helyzetbe. Amennyiben a készülékben van nivópálca, akkor a szokásos módon ellenőrizze le az olajsintet.
- Szükség esetén a hidraulikus olajat a betöltő nyílás széléig töltsen be (vagy a nivópálca jelei szerint).
- A gyártás során a készülékbe minőségi hidraulikus olajat töltöttünk be. A készülékbe kizárólag csak a gyártó által jóváhagyott olajat töltsön be.
- Gyakori használat esetén az olajat gyakrabban kell lecserélni. Az olajat a leeresztő nyíláson keresztül egy edénybe engedje ki. Ügyeljen arra, hogy a hidraulikus rendszerbe ne kerüljön semmilyen szennyeződés. A töltőnyíláson keresztül töltsön a rendszerbe minőségi hidraulikus olajat.

A gyorscsatlakozó visszacsapó szelep beállítása.

- A gyorscsatlakozót (tömlő és henger) szerelje szét.
- A belső sárgaréz anyát úgy kell beállítani, hogy a szarát (amely a visszacsapó szelepet nyitja ki a csatlakoztatás után) legfeljebb 0,2 mm-re lehessen benyomni a gyorscsatlakozóba.
- A gyorscsatlakozó visszaszerelése A menetekre csavarozzon teflon szalagot és kenje meg menetregző készítménnyel (pl. Loctite), vagy használjon más tömítőanyagot. A menetes csatlakozásnál nem lehet szivárgás.

### Kenés

A súrlódó és csúszó felületeket a használatától függően rendszeresen kenje meg megfelelő kenőanyaggal.

## MEGSEMMISÍTÉS

• Az elhasznált hidraulika olajat a hulladékkezelési törvény utasításainak megfelelően kell kezelni. A termék élettartamának a lejáratá után, a keletkező hulladék megsemmisítése során, az érvényes rendelkezésekkel összhangban kell eljárni. A termék fém és műanyag részekből áll, amelyek szétválogatás után újra feldolgozhatók.

1. A berendezést alkatrészeire bontva szerelje szét.
2. Az alkatrészeket az anyagaik szerint válogassa szét (fém, gumi, műanyag, stb.) és adja le kijelölt gyűjtőhelyeken az újrahasznosításhoz.

## FIGYELMEZTETÉS!

Ha meghibásodás történik, a készüléket küldje el az eladó címére, a javítás a lehető legrövidebb időn belül megtörténik. A hiba rövid leírása meggyorsítja a hiba beazonosítását és a javítást. A jótállási időn belül a berendezéshez csatolja a garancialevelet és a vásárlási bizonylatot is. A jótállási idő után is állunk rendelkezésére, és az esetleges javításokat kedvező áron elvégezzük.

A készülék védelme érdekében, a szállítás előtt a készüléket csomagolja be (lehetőleg az eredeti csomagolásába).

Szállítás közbeni károsodásért nem vállalunk felelősséget és a szállító cégnél történő reklamációnál lényeges a csomagolás minősége és a sérülés elleni biztosítás.

Megjegyzés: a képek eltérhetnek a megvásárolt terméktől, ugyancsak eltérhet a tartozékok mennyisége és típusa is. Ez a fejlesztés következménye és az ilyen változások nem befolyásolják a termék működőképességét.

## SZERELÉS

- A gép csomagolásának a kidobása előtt ellenőrizze le, hogy abban nem maradt-e valamilyen alkatrész. Ha igen, akkor keresse meg az adott alkatrészt az összeállítási rajzon vagy az alkatrészlistán és szerelje fel a helyére.

## HASZNÁLAT

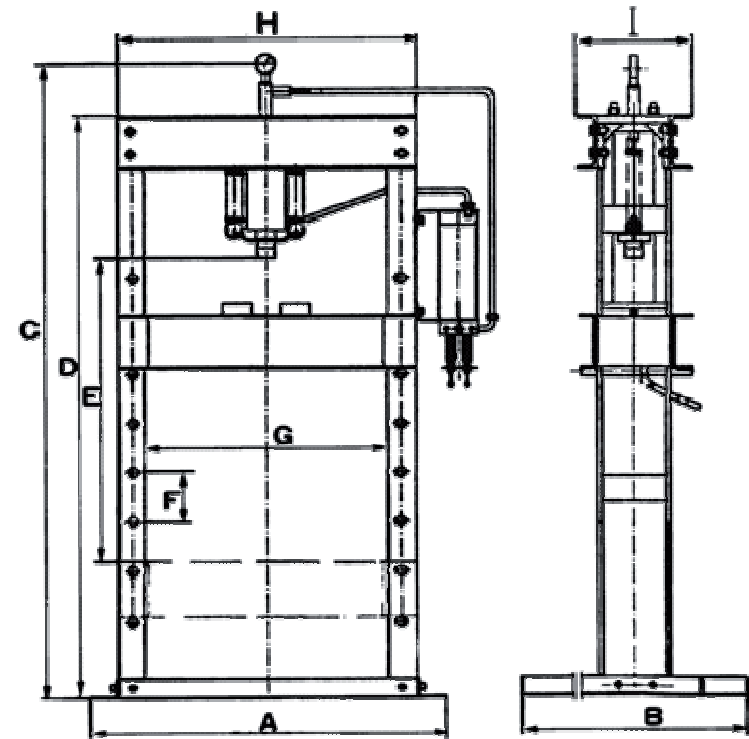
1. A hidraulikus munkahengert a manométerrel együtt szerelje fel a vázszerkezetre.
2. A hidraulikus munkahenger kösse össze a pumpáló egységgel, a csatlakozásokat jól húzza meg.
3. A szelepet zárja el (jobbra forgatva).
4. Az asztal magassága beállítható, az asztalt csappal rögzítse a kívánt magasságban.
5. A munkadarabot az asztalon támassza meg (vagy használjon prizmát). A munkadarabnak (a nyomott felületnek) vízszintes síkban kell lennie. Csapógyak, csapok, tengelyek stb. kinyomása esetén a munkadarabot (csapógyat, gyűrűt stb.) támassza alá megfelelő méretű speciális szerszámmal (persely, gyűrű stb.).  
**FIGYELMEZTETÉS! A készülékhez mellékelt öntöttvas prizmákba tengelyeket, rudakat stb. lehet behelyezni.**  
**A prizmát csak függőleges helyzetben lehet használni. Vízszintes helyzetben és nagyobb sajtolóerő használata esetén a prizma megsérülhet.**  
**A dugattyú végére megfelelő kinyomó szerszámot kell felerősíteni. A dugattyú sima felületével (mellékelt toldalékkal) csak teli felületet lehet nyomni (biztosítani kell a munkadarab stabilitását).**
6. A sajtolandó alkatrész tengelyét tegye a dugattyú tengelyének a vonalába (középre).
7. A pumpáló egység karjával végezzen pumpáló mozgást.
8. Sajtolás közben figyeljen a manométer által mutatott értékre, ne lépje túl a maximálisan megengedett sajtolóerőt. **A nyomást lassan engedje ki a rendszerből, a hirtelen nyomásesés a manométer meghibásodását okozhatja.**
9. A nyomást a szelep megnyitásával lehet kiengedni a rendszerből.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

LEÍRÁS	OK	ELHÁRÍTÁS
A pumpáló egység nem működik.	A szelep tömítése nem megfelelő (kopott, elhasznált tömítés).	Tegyen be új tömítést.
A pumpáló egység nem hoz létre nyomást.	A rendszer levegős.	A szelepet nyissa ki és vegye ki a betöltő nyílás dugóját.
	A tartályban sok vagy kevés az olaj.	Ellenőrizze le az olaj mennyiségét betöltő nyílás dugójának a kicsavarozásával. Ha szükséges, töltsön be olajat az előírt szintig.
A pumpáló egység terhelés alatt nem tartja stabilan a nyomást.	A rendszer levegős.	Nyissa ki a szelepet és néhányszor pumpáljon a karral, majd a szelepet ismét zárja be.
	A szivattyú tömítése elkopott.	Tegyen be új tömítést.
A szivattyú egység nem működik megfelelően.	A rendszer levegős.	A szelepet nyissa ki és vegye ki a betöltő nyílás dugóját.
A dugattyú terhelés alatt visszafelé mozdul el.	Szennyeződés a szelepbén.	Szerelje ki a szelepet és tisztítsa meg (tömítés, golyó, ülék stb.). Az összeszerelést ellenkező sorrendben hajtsa végre.
	Szeleplék rossz.	A golyót finoman üsse a szelep ülékébe, vagy csiszolja meg gömb alakúra a szelepléket.
A dugattyú a szelep megnyitása után nem tér vissza alaphelyzetébe.	Eiállítódás.	A gyorscsatlakozó visszacsapó szelepet állítsa be.

## MŰSZAKI ADATOK

Sajtoló erő .....	12 t
Gépalap hossza (A).....	830 mm
Gépalap szélesség (B).....	600 mm
Prés teljes magassága (C).....	1 460 mm
Vázmagasság (D).....	1 205 mm
Munkadarab maximális magassága (E).....	700 mm
Asztalmagasság beállítási osztás (F).....	100 mm
Oszlopok közti távolság (G).....	540 mm
Váz hossza (H).....	680 mm
Vázszélesség (I).....	220 mm
Dugattyú max. lökete.....	130 mm
Nyomódugattyú átmérője .....	32 mm
Csomagolási méret.....	1 380 × 230 × 260 mm



A szöveg, az ábrák és az adatok a nyomtatás idején érvényesek. Termékeink állandó fejlesztése miatt a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül is megváltozhatnak.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A terméket csak a 18. életévét betöltött, megfelelő munka- és balesetvédelmi oktatásban részesült, és minden szempontból alkalmas személy használhatja.
- A berendezés kezeléséhez a felhasználónak rendelkeznie kell orvosi igazolással.

Az útmutatóban használt jelölések:



**Figyelem!**

Sérülésveszélyre vagy anyagi kár kockázatára hívja fel a figyelmet.



**Figyelmeztetés!**

Sérülésveszély!



**Megjegyzés:**

Kiegészítő információk.



**Általános utasítások**

- Ismerkedjen meg a berendezéssel, annak a tartozékaival, a kezelésével és működtetésével, valamint a helytelen használatából eredő lehetséges kockázatokkal.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék minden felhasználója alaposan megismerkedjen a készülék kezelésével és működtetésével, valamint a helytelen használatából eredő lehetséges kockázatokkal.
- A gépen található figyelmeztető címkék utasításait be kell tartani. Ezeket a címkéket ne szedje le, és ügyeljen azok épségére is. A címkék sérülése vagy olvashatatlansága esetén rendeljen új címkét a gép szállítójától.
- A munkahelyet tartsa tisztán és rendben. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely balesetek okozója lehet.
- Ne dolgozzon szűk vagy rosszul megvilágított munkahelyen. Ellenőrizze le a padló megfelelő stabilitását valamint a munkahelyhez való jó hozzáférhetőséget. Mindig álljon stabilan.
- Állandóan kövesse a munkafolyamatot és használja minden érzékszervét. Ne folytassa a munkát, ha nem képes teljes mértékben a munkára koncentrálni.
- A szerszámokat tartsa karban és tiszta állapotban.
- A fogantyúkat és a működtető elemeket tartsa tisztán, száraz állapotban, azokon olaj- vagy zsírfoltok nem lehetnek.
- Ne engedje, hogy a berendezéshez állatok, gyerekek és illetéktelen személyek férjenek hozzá.
- Ne dugja a lábát vagy kezét a munkatérbe.
- A bekapcsolt és működésben lévő berendezést felügyelet nélkül hagyni tilos.
- A berendezést ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A munka során használjon munkavédelmi eszközöket (pl. védőszemüveget, fülvédőt, védőmaszkot, biztonsági lábbelit, stb.).
- A berendezés közelében ne nyújtózkodjon, a munkához mindkét kezét használja.
- Ne dolgozzon a géppel, amennyiben alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.
- Ha szédül, beteg vagy rosszul van, akkor ne dolgozzon a géppel.
- A berendezésen bármilyen változtatást vagy átalakítást végrehajtani tilos. NE HASZNÁLJA a gépet, ha azon görbülést, repedést vagy más sérülést észlel.
- A berendezésen működés közben karbantartást végrehajtani tilos.
- Ha bármilyen szokatlan hangot hall vagy szokatlan jelenséget észlel, akkor azonnal szakítsa félbe a munkát és kapcsolja le a gépet.
- A kulcsokat és csavarhúzókat a gépből mindig távolítsa el.
- A gép használatba vétele előtt ellenőrizze le a csavarok és anyák meghúzását.
- Gondoskodjon a gép megfelelő karbantartásáról. Használat előtt ellenőrizze le a gép sérülésmentességét.
- Javításhoz és karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A gyártó által nem engedélyezett és javasolt készülékek vagy tartozékok használata balesetet okozhat.
- Mindig az adott munkának megfelelő készülékeket és szerszámokat használjon. Ne terhelje túl a gépet és tartozékait, illetve ne használja olyan munkákhoz, amelyek nagyobb teljesítményű berendezést igényelnek.
- Ne terhelje túl a berendezést. A munkát úgy tervezze meg, hogy a gép túlterhelés nélkül, optimális megmunkálási sebességgel működhessen. A túlterhelés miatt bekövetkezett gépsérülésekre és meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

- A berendezést óvja a túl magas hőmérséklettől és a közvetlen napsütéstől.
- A készülék nem alkalmas víz alatti vagy nedves környezetben végzett munkákhoz.
- Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- A gép beindítása előtt ellenőrizze le, hogy a biztonsági és védő elemek megfelelően és hatékonyan működnek-e.
- Győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek megfelelő állapotban vannak-e.
- Ellenőrizze le, hogy nincs-e repedt vagy beakadt alkatrész, illetve, hogy minden alkatrész megfelelően a helyén van-e. Ellenőrizzen le minden egyéb feltételt, amely a berendezés működését befolyásolhatja.
- Ha ez az útmutató másként nem rendelkezik, a sérült alkatrészeket és biztonsági elemeket meg kell javítani vagy ki kell cserélni.



**Komplettség**

- Ne használja a berendezést, amennyiben az a jelen útmutató szerint nem lett teljesen összeszerelve.



**Hidraulikus berendezések**

- Kis mennyiségű szivárgás (a szivattyúnál és a munkahengernél) természetes jelenség, ez nem jelenti azonnal a szivattyú és a munkahenger meghibásodását. A kiszivárgott olajat pótolni kell a rendszerben.
- A csatlakozások megbontása előtt a gépen állítson be légköri nyomást (csökkentse le az üzemi nyomást).
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze le a csatlakozások tömítettségét, a szivárgásokat azonnal szüntesse meg.
- Rendszeresen ellenőrizze a tömlők állapotát. Amennyiben a tömlőn mechanikus sérülést vagy szivárgást tapasztal, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le, és a tömlőt szakszervizben cseréltesse ki.
- A tömlőket nem szabad tekeréssel megterhelni - figyelje a tömlő felületén található vonalat (az nem lehet megtekeredett).
- A tömlőt ne vezesse olyan helyeken, ahol éles sarkok vagy tárgyak vannak, illetve fennáll a becsípődés vagy a mechanikus sérülés veszélye.
- A hidraulikus henger terhelhetőségét ne lépje túl. A dugattyút a maximális löketnél jobban ne tolja ki. Erővel a dugattyú kihúzható a hengerből.
- A gyorscsatlakozó megbontása után a védősapkát húzza fel a csatlakozóra (a hidraulikus rendszerbe nem kerülhet szennyeződés).
- Ha a hidraulikus henger nincs tengelyvonalon, akkor óvatosabban pumpáljon. Ha túl nagy erő kell a pumpáláshoz, akkor a munkát hagyja abba és állítsa be a hengert úgy, hogy az tengelyvonalon legyen.
- Ezzel csökkenteni lehet a pumpáláshoz szükséges erőt.
- A hidraulikus tömlőre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat, előzze meg a tömlő megtekeredését.
- A tömlőt szabadon helyezze le (előzze meg a tömlő és a csatlakozók sérülését).
- A szerszámot tartsa távol sugárzó hőtől és nyílt lángtól, mert ezek a szerszám sérülését okozhatják.
- Az új tömlőt mindig fújja át sűrített levegővel, vagy azt öblítse ki hidraulikus olajjal.
- Falakon vagy más elválasztókon való átvezetés esetén használjon megfelelő átvezető elemeket, ezek állapotát rendszeresen ellenőrizze le.
- A hidraulikus olaj padlóra szivárgása csúszásveszélyt idéz elő. A kiszivárgott olajat azonnal fel kell takarítani, és a takarításhoz használt anyagokat (ítató szer vagy rongy stb.) zárt edényben tárolva kell átadni a megsemmisítésre kijelölt szervezetnek (hulladékgyűjtő helynek).
- Ne keverje össze a különböző gyártóktól származó hidraulikus olajokat.
- A hidraulikus olajat előírt rendszerességgel cserélje ki a rendszerben.
- Olajcsere során ügyeljen a tisztaságra, csak tiszta hidraulikus olajat használjon. A rendszerbe került szennyeződések csökkentik a berendezés élettartamát és meghibásodásokat okozhatnak.
- A szennyeződések gépbe való bejutásának a megakadályozása érdekében használjon dugókat és fedeleket.



**Erőtároló berendezések**

- A pneumatikus vagy hidraulikus berendezéseken a karbantartások megkezdése előtt csökkentese a nyomást biztonságos értékre (atmoszferikus nyomás).
- Ha a berendezésben erőtároló elem (pl. összenyomott spirálrugó) van, akkor az erőtároló elemet szét-szerelés előtt alapállapotba kell állítani (megfelelő készülék vagy szerszám segítségével).